

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZUEGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	3	39	34	Sep 80

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

RADIO/STEREO

Ersätter utgåva
Replaces issue
Ersetzt Ausgabe
Remplace l'édition
Korvaa aikaisemman julkaisun

P 3 39 34 July 80



Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge:
Outils nécessaires
Tarvittavat työkalut



Lastvagnar
se sep. anvisning i monteringsatts.

Trucks
See separate instructions in installation kit.

Lastwagen
siehe separate Anleitung im Einbausatz.

Camions
Voir les instructions séparées dans le jeu de montage.

Kuorma-autot
Kts. erillisistä ohjeista asennussarjassa.

BL	BL/Y	SB	R	GN	BR	W	W/Y	SB/Y	Y
Blå Blue	Blå/gul Blue/ yellow	Svart Black	Röd Red	Grön Green	Brun Brown	Vit White	Vit/gul White/yellow	Svart/gul Black/yellow	Gul Yellow
Blaue Bleu	Blaue/gelb Bleu/ jaune	Schwarz Noir	Rot Rouge	Grün Vert	Braun Brun	Weiß Blanc	Weiß/gelb Blanc/jaune	Schwarz/gelb Noir/jaune	Gelb Jaune
Sininen	Sini/ keltainen	Musta	Punainen	Vihreä	Ruskea	Valkoinen	Valkoinen/ keltainen	Musta/ keltainen	Keltainen

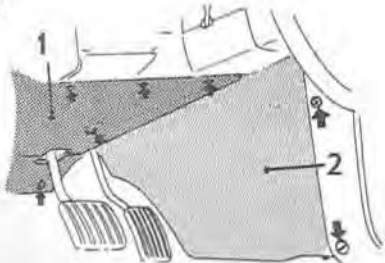
240/260

1



Ta bort den ena batterikabeln.
Remove one battery cable from the battery.
Das eine Batteriekabel entfernen.
Débrancher l'un des câbles de batterie.
Irrottaa toinen akun kaapeli.

2



Lossa och vik ner vänster isolerpanel 1.
Ta bort paneler 2 mot värmaren på bägge sidor.
Loosen and fold down left insulating panel 1.
Remove heater panels 2 on both sides.
Die linke Isolierverkleidung 1 lösen und herunterklappen.
Verkleidung an der Heizung 2 auf beiden Seiten entfernen.
Libérer et replier le panneau isolant gauche 1.
Déposer les panneaux contre le chauffage 2, de chaque côté.

Irrottaa ja taivuttakaa alas vasemmanpuoleinen eristyspaneeli 1.
Poistakaa lämmittintä 2 vasten olevat paneelit molemmilta puolilta.

3

Montera antenn, högtalare etc. enligt separata instruktioner i respektive förpackning.

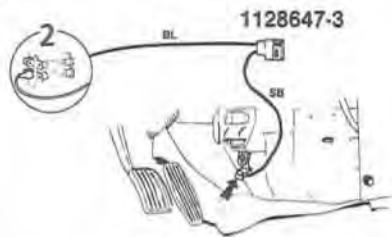
Install antenna, loudspeakers etc. as per separate instructions in each pack.

Antenne, Lautsprecher usw. gemäß separaten Anweisungen in der jeweiligen Verpackung anbringen.

Monter l'antenne, les haut-parleurs suivant les instructions séparées données avec les emballages respectifs.

Asentakaa antenni, kaiutin jne erillisten, kussakin pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

4



I bilar som saknar 2-polligt kontaktstycke monteras detta enligt bild.

Install a 2-pole connector as per illustration in cars without such a connector.

In den Autos, die keinen 2-poligen Stecker haben, wird dieser gemäß Bild eingebaut.

Dans les véhicules ne possédant pas de fiche de contact à 2 pôles, une telle fiche sera montée comme le montre la figure ci-contre.

Autoihin, joissa ei ole 2-napaista kosketinkappaletta, asennetaan sellainen kuvan mukaisesti.

5A

Anslut enl. kopplingschema 5A eller 5B.

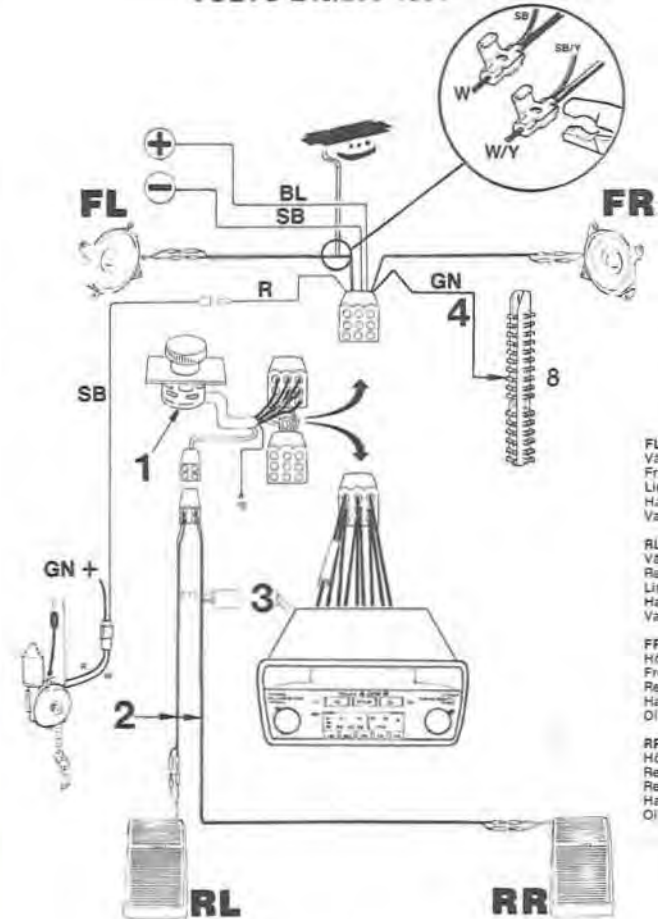
Connect as per wiring diagram 5A or 5B.

Gemäß Schalttafel 5A oder 5B anschließen.

Brancher suivant le schéma de câblage 5A ou 5B.

Liittääkää kytkentäkaavion 5A tai 5B mukaisesti.

VOLVO 240/260 1981



FL Vänster framhögtalare
Front left loudspeaker
Linker vordere Lautsprecher
Haut-parleur gauche avant
Vasen etukaiutin

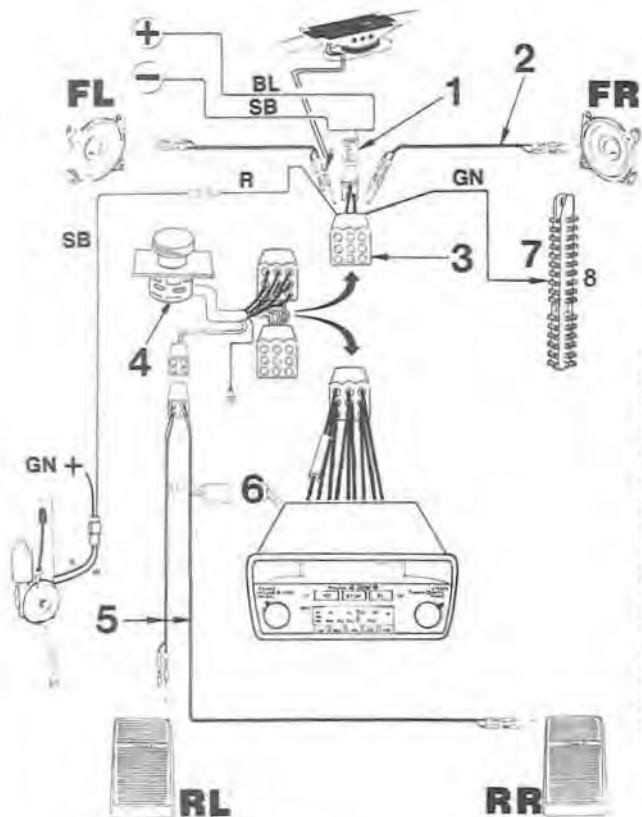
RL Vänster bakhögtalare
Rear left loudspeaker
Linker hinterer Lautsprecher
Haut-parleur gauche arriere
Vasen takakaiutin

FR Höger framhögtalare
Front right loudspeaker
Rechter vordere Lautsprecher
Haut-parleur droite avant
Ölkea etukaiutin

RR Höger bakhögtalare
Rear right loudspeaker
Rechter hinterer Lautsprecher
Haut-parleur droite arriere
Ölkea takakaiutin

Ev. tillkommande detaljer (art.nr)
Possible additional parts (part nos.)
Ev. hinzukommende Einzelteile (Teile-Nr.)
Pièces supplémentaires, éventuellement (No de réf.)
Möhd. lisänä tarvittavat osat (tuoten:o)
1. 1129460-0
2. 1129468-3
3. Top Executive, Microprocessor
4. Microprocessor

5B

VOLVO 240/260
1975—1980

FL
Vänster framhögtalare
Front left loudspeaker
Linker vordere Lautsprecher
Haut-parleur gauche avant
Vasen etukalutin

RL
Vänster bakhögtalare
Rear left loudspeaker
Linker hinterer Lautsprecher
Haut-parleur gauche arrière
Vasen takakalutin

FR
Höger framhögtalare
Front right loudspeaker
Rechter vordere Lautsprecher
Haut-parleur droite avant
Öikes etukalutin

RR
Höger bakhögtalare
Rear right loudspeaker
Rechter hinterer Lautsprecher
Haut-parleur droite arrière
Öikes takakalutin

Ev. tillkommande detaljer (art.nr)

Possible additional parts (part nos.)

Ev. hinzukommende Einzelteile (Teile-Nr.)

Pièces supplémentaires, éventuellement (No de réf.)

Mahd. lisänä tarvittavat osat (tuoten:o)

1. 1128647-3

2. 2 x 1234790-2

3. 1129467-5

4. 1129460-0

5. 1129468-3

6. Top Executive, Microprocessor

7. Microprocessor

6



Skjut in radion på plats i facket.
Anslut antennkabel.

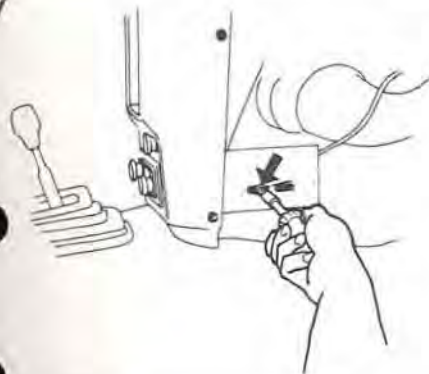
Push the radio into the radio compartment and connect the antenna cable.

Das Radio im Fach an seinem Platz anbringen.
Das Antennenkabel anschließen.

Enfoncer la radio en place dans le compartiment.
Brancher le câble d'antenne.

Työntäkää radio paikoilleen lokeroonsa.
Liittäkää antennin kaapeli.

7



Skruva fast radion med bifogade fästskruvar på båda sidor.

Sätt tillbaka batterikabeln.

Secure the radio on both sides with the supplied screws.

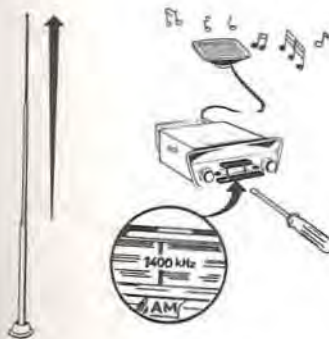
Reconnect the battery cable.

Das Radio mit beigelegten Befestigungsschrauben an beiden Seiten festschrauben.
Das Batteriekabel an seinen Platz zurücksetzen.

Visser la radio en place avec les vis de fixation se trouvant dans le jeu, sur les deux côtés. Rebrancher le câble de batterie.

Kiinnitäkää radio mukana seuraavilla kiinnitysruuveilla molemmilta puoltta.
Asentakaa akun kaapeli takaisin paikoilleen.

8



Pull out the antenna fully. Turn on the radio and check the function.

Radio/stereo sets with AM (MW)

Tune in to a weak station at approx. 1400 kHz on the AM (MW) band. Adjust the antenna for best reception. See owner's manual for antenna trimmer position.

Die Antenne ganz herausziehen. Das Radio einschalten und kontrollieren, ob es funktioniert.

Apparate mit MW (AM)

Einen schwachen Sender auf ca. 1400 kHz auf MW-(AM) Band einschalten. Den Antennentrimmer richten, bis der beste Empfang gewährleistet ist. Siehe auch Betriebsanleitung, wie der Antennentrimmer angebracht werden soll.

Déplier entièrement l'antenne. Mettre la radio en marche et contrôler le bon fonctionnement.

Appareils avec MW (AM)

Prendre une faible station sur env. 1400 kHz, sur la gamme MW-(AM). Ajuster l'antenne de réglage de façon à avoir la meilleure réception possible. Voir aussi le Manuel d'Instructions pour l'emplacement de l'antenne de réglage.

Vetäkää antenni kokonaan ulos. Kytkekää radio toimintaan ja kokeilkaa toiminta.

Laitteet, joissa on MW (AM)

Etsikää heikko asema noin 1400 kHz MW-(AM) -aalloilla. Säätäkää antenninvirittin kunnes saavutetaan paras vastaanotto. Katsokaa lisäksi käyttöohjekirjasta lähemmin antennin virittimen sijoituksesta.

9

Sätt tillbaka losstagna detaljer.

Reinstall disassembled parts.

Die losgemachten Teile an ihren Platz zurücksetzen.

Remettre en place les pièces enlevées.

Laittakaa irti otetut osat takaisin paikoilleen.